

---

**N** SERIES

# OZARK

**DEUTSCHE SPRACHE**

**Erstellt von**

Bill Dubuque | Mark Williams

**EPISODE 4.07**

**"Sanctified"**

Das lang erwartete Treffen des FBI mit Omar findet statt. Wyatt teilt Ruth Neuigkeiten mit. Javi fühlt sich betrogen und wird aggressiv.

**Geschrieben von:**

Miki Johnson

**Regie:**

Robin Wright

**Sendetermin:**

21.01.2022

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero
Madison Thompson	...	Erin Pierce

1

00:00:06 --> 00:00:09  
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:35 --> 00:00:38  
Marty Byrde, du bist mein bester Freund.  
Ich mag dich sehr.

3

00:00:38 --> 00:00:41  
Aber du lebst  
ein tragisch verhaltenes Leben.

4

00:00:42 --> 00:00:47  
Wir machen gleich viel Kohle,  
doch ich sehe mich im Trump Tower,

5

00:00:47 --> 00:00:50  
und du fährst einen alten Camry  
mit Stoffsitzen.

6

00:00:50 --> 00:00:54  
Der Camry ist total ok,  
und mir geht es gut, sexuell.

7

00:00:55 --> 00:00:56  
-Echt?  
-Ja.

8

00:00:56 --> 00:01:00  
Sagt der Mann, der sich im Büro  
vor Klienten Amateur-Pornos reinzieht.

9

00:01:01 --> 00:01:02  
Wow.

10

00:01:07 --> 00:01:09  
Marty, was meinst du? Super, oder?

11

00:01:09 --> 00:01:10  
Wirklich schön.

12

00:01:10 --> 00:01:11  
-"Schön"?  
-Ja.

13  
00:01:11 --> 00:01:12  
Nur schön?

14  
00:01:12 --> 00:01:15  
Ich sitze hier, du da drüben.

15  
00:01:15 --> 00:01:17  
Zwanzig Leute arbeiten für uns.

16  
00:01:17 --> 00:01:20  
-Zwei Empfangsdamen.  
-Was für Fenster sind das?

17  
00:01:20 --> 00:01:21  
-Durchsichtige.  
-Keine Ahnung.

18  
00:01:22 --> 00:01:26  
Ist das Südseite?  
Abhängig von der Beschaffenheit

19  
00:01:26 --> 00:01:29  
ist die Rechnung für die Klimaanlage  
im Sommer 15, 20 % höher.

20  
00:01:29 --> 00:01:31  
Sollte man bedenken.

21  
00:01:45 --> 00:01:49  
Bruce Liddell. Hinterlassen Sie  
eine Nachricht, ich rufe zurück.

22  
00:01:49 --> 00:01:52  
Hey, Bruce. Marty.

23  
00:01:52 --> 00:01:56  
Kumpel, nehmen wir das Büro, ok?

24

00:01:56 --> 00:01:58  
Sagen... Sagen wir zu.

25

00:01:58 --> 00:02:02  
Es wäre schön, wenn Liz uns  
Nebenkosten-Unterlagen zeigen kann,

26

00:02:02 --> 00:02:06  
falls sie welche hat,  
aber ich denke, wir sollten es tun.

27

00:02:07 --> 00:02:08  
Ja, lass es uns tun.

28

00:02:10 --> 00:02:13  
Über das Parken  
haben wir noch nicht gesprochen.

29

00:02:13 --> 00:02:16  
Und ich bin sicher, die Stadt will 1 %.

30

00:02:16 --> 00:02:20  
Aber ich denke,  
wir sollten echt darüber nachdenken.

31

00:02:21 --> 00:02:22  
Definitiv. Und...

32

00:02:23 --> 00:02:28  
Wir überprüfen den Mietvertrag,  
sehen es uns noch mal an und...

33

00:02:30 --> 00:02:34  
Es besteht die Möglichkeit,

34

00:02:34 --> 00:02:36  
dass wir ein anderes Büro vorziehen.

35

00:02:38 --> 00:02:39

Aber...

36

00:02:41 --> 00:02:43

Na ja, also...

37

00:02:44 --> 00:02:46

Sag Liz nicht, dass wir es nehmen.

38

00:02:46 --> 00:02:49

Sag ihr einfach,  
dass wir beide es besprechen.

39

00:02:49 --> 00:02:51

Wir klären alles am Montag. Ok?

40

00:02:53 --> 00:02:54

Ok. Tschüss.

41

00:03:18 --> 00:03:19

Hab dich lieb.

42

00:03:21 --> 00:03:23

Ich dich auch.

43

00:03:38 --> 00:03:40

Wir nehmen mit, was passt.

44

00:03:40 --> 00:03:44

Aber sonst können wir neue Sachen kaufen,  
wenn wir da sind.

45

00:03:46 --> 00:03:47

Was tust du da?

46

00:03:47 --> 00:03:51

Hol deine Gitarre  
und den gefütterten Hoodie.

47

00:03:51 --> 00:03:52

Ich muss mit dir reden.

48

00:03:53 --&gt; 00:03:53

Was?

49

00:03:56 --&gt; 00:03:58

Ich heirate Darlene.

50

00:04:05 --&gt; 00:04:06

Verarschst du mich?

51

00:04:13 --&gt; 00:04:15

Verarschst du mich nicht?

52

00:04:16 --&gt; 00:04:21

Wenn ich es nicht tue,  
landet Zeke in einer Pflegefamilie.

53

00:04:23 --&gt; 00:04:25

Tut mir leid. Es ist für das Baby.

54

00:04:28 --&gt; 00:04:31

Dann hol das Baby.  
Soll ich das verdammte Baby holen?

55

00:04:31 --&gt; 00:04:33

-Ich hole das verdammte Baby!  
-Ruth!

56

00:04:33 --&gt; 00:04:35

Nein, du machst das nicht!

57

00:04:36 --&gt; 00:04:37

Du schreibst mir nichts vor.

58

00:04:37 --&gt; 00:04:40

Scheiße. Sie tötete den KC-Mafiaboss.

59

00:04:40 --&gt; 00:04:44

Das wird sich rächen.  
Wenn du bleibst, bist du auch dran.

60

00:04:44 --> 00:04:46  
Niemand weiß das, nur wir beide.

61

00:04:46 --> 00:04:48  
Nein, das weiß ich.

62

00:04:48 --> 00:04:51  
Ich sage nur, dass sie gefährlich ist.

63

00:04:52 --> 00:04:53  
Sie liebt mich, Ruth.

64

00:04:54 --> 00:04:55  
Ich liebe dich.

65

00:04:58 --> 00:05:00  
Ich... Ich will nicht gehen.

66

00:05:03 --> 00:05:05  
Ich wollte nie gehen.

67

00:05:11 --> 00:05:14  
-Warum hast du es dann gesagt?  
-Keine Ahnung.

68

00:05:24 --> 00:05:25  
Leck mich!

69

00:05:26 --> 00:05:30  
Du bist ein Scheißkind!  
Und du heiratest Darlene Snell nicht!

70

00:05:30 --> 00:05:33  
-Belassen wir es dabei.  
-Du hattest es versprochen.

71

00:05:34 --> 00:05:35  
Weißt du was?



72

00:05:35 --> 00:05:37  
Es tut mir leid. Ok?

73

00:05:38 --> 00:05:40  
Tut mir leid, dass du traurig bist.

74

00:05:41 --> 00:05:43  
Dass dein Freund gestorben ist.

75

00:05:45 --> 00:05:47  
Dass du einsam bist.

76

00:05:48 --> 00:05:50  
Ok? Aber ich liebe sie.

77

00:05:51 --> 00:05:52  
Und ich heirate sie.

78

00:05:53 --> 00:05:54  
Nein, warte kurz.

79

00:05:54 --> 00:05:57  
Eine verdammte Minute.  
Warte nur eine Sekunde.

80

00:06:05 --> 00:06:07  
Kann ich wenigstens zur Hochzeit kommen?

81

00:06:40 --> 00:06:45  
Omar Navarro überließ seinem Neffen  
Javier Emilio Elizondro die Macht.

82

00:06:46 --> 00:06:50  
Im Austausch  
für Bewegungsfreiheit und Immunität

83

00:06:50 --> 00:06:55  
lieferte Mr. Navarro nicht nur  
Informationen zur Ergreifung Elizondros,

84

00:06:55 --> 00:06:58  
sondern auch für die Ausschaltung  
des Navarro-Kartells...

85

00:06:58 --> 00:07:00  
Ich unterbreche direkt mal.

86

00:07:01 --> 00:07:05  
Das FBI hatte Zeit,  
über die Situation nachzudenken,

87

00:07:05 --> 00:07:07  
und wir haben beschlossen,

88

00:07:07 --> 00:07:10  
dass Sie die nächsten fünf Jahre  
das Kartell leiten.

89

00:07:11 --> 00:07:15  
Ihr Mandat liefert  
auf Abruf Informationen,

90

00:07:15 --> 00:07:18  
und wir werden mit ihm  
die Geldbeschlagnahmen abstimmen.

91

00:07:19 --> 00:07:23  
Nach fünf Jahren können wir  
Ihrem Mandanten Immunität gewähren

92

00:07:23 --> 00:07:25  
in den Vereinigten Staaten.

93

00:07:25 --> 00:07:29  
Können Immunität gewähren.  
Das ist eine sehr interessante Wortwahl.

94

00:07:30 --> 00:07:35  
Wir hören hier auf und treffen uns wieder,  
nachdem ich mit meinem Mandanten sprach.

95

00:07:35 --> 00:07:37  
Es gibt kein Treffen mehr.

96

00:07:37 --> 00:07:39  
Das passiert heute.

97

00:07:39 --> 00:07:40  
Auf gar keinen Fall.

98

00:07:41 --> 00:07:43  
Können wir kurz reden, Ma'am?

99

00:07:44 --> 00:07:47  
-Wir sprechen nachher, Miller.  
-Bei allem Respekt, Ma'am.

100

00:07:47 --> 00:07:49  
Einen Moment, bitte.

101

00:07:56 --> 00:08:00  
Wenn wir nicht hier sind,  
um die Organisation zu zerschlagen,

102

00:08:00 --> 00:08:03  
was tun wir dann, bei allem Respekt?

103

00:08:03 --> 00:08:06  
Du dachtest, wir stürzen eines  
der größten Kartelle Nordamerikas?

104

00:08:07 --> 00:08:08  
Ja, tat ich.

105

00:08:09 --> 00:08:11  
Das sagen wir seit Monaten, Ma'am.  
Also ja.

106

00:08:11 --> 00:08:15  
Und was dann?  
Endet der Drogenkrieg dann einfach?

107

00:08:15 --> 00:08:17  
Niemand rückt nach?

108

00:08:17 --> 00:08:21  
Wir kollaborieren,  
damit wir insgesamt vorankommen.

109

00:08:22 --> 00:08:23  
Das große Ganze.

110

00:08:24 --> 00:08:25  
Und ich dachte schon,

111

00:08:25 --> 00:08:29  
wir rechtfertigen so  
fünf weitere Jahre Beschlagnahmen.

112

00:08:32 --> 00:08:35  
Es ist nicht Aufgabe des FBI,  
sich dir zu erklären.

113

00:08:37 --> 00:08:39  
Warum sagte man mir nichts?

114

00:08:39 --> 00:08:43  
-Wieso erfahre ich es so?  
-Du bist rechtschaffen.

115

00:08:44 --> 00:08:45  
An der Grenze der Haftbarkeit.

116

00:08:47 --> 00:08:51  
Leider dachte ich, du bist professionell  
genug, den Mund zu halten.

117

00:08:53 --> 00:08:54  
Und jetzt füge dich.

118

00:09:00 --> 00:09:03

Die Sache ist außergewöhnlich,  
Mr. Navarro.

119

00:09:03 --> 00:09:06

Ohne Haftzeit  
ist das ein beispielloses Angebot.

120

00:09:07 --> 00:09:09

Verstehen Sie, was Sie verlangen?

121

00:09:09 --> 00:09:12

Ich bitte Sie, weiterzumachen wie immer.

122

00:09:12 --> 00:09:16

Aber wenn er zurück nach Mexiko muss,  
erzeugt das eine instabile Situation,

123

00:09:16 --> 00:09:20

die den Cashflow definitiv unterbricht.  
Wollen Sie das?

124

00:09:20 --> 00:09:22

Sie wissen genau, was sie wollen.

125

00:09:22 --> 00:09:25

Ich soll meinen Neffen töten  
und dafür bezahlen.

126

00:09:25 --> 00:09:28

Ich erkenne die Schwierigkeiten an,  
die mit Mr. Elizondro verbunden sind,

127

00:09:28 --> 00:09:32

aber das FBI ist zuversichtlich,  
dass Mr. Navarro das im Griff hat.

128

00:09:33 --> 00:09:34

Ok.

129

00:09:36 --> 00:09:38

Was kann ich Ihnen anbieten?

130  
00:09:39 --> 00:09:40  
Hier und jetzt.

131  
00:09:41 --> 00:09:42  
Was ist Ihr Preis?

132  
00:09:43 --> 00:09:44  
Wir wollen kein Geld.

133  
00:09:45 --> 00:09:47  
Wir wollen eine Beziehung.

134  
00:09:50 --> 00:09:52  
Eine Beziehung...

135  
00:09:55 --> 00:09:56  
Eine Beziehung?

136  
00:09:56 --> 00:09:58  
Wie wäre es mit einem Jahr?

137  
00:09:59 --> 00:10:02  
Wie wäre es  
mit einer einjährigen Beziehung?

138  
00:10:03 --> 00:10:08  
Du... Du könntest deinen Neffen überzeugen,  
dass es finanziell schlecht läuft.

139  
00:10:08 --> 00:10:11  
Du könntest den Übergang herunterspielen,

140  
00:10:11 --> 00:10:17  
und Sie könnten Mr. Navarros Angebot  
einer einmaligen Zahlung überdenken,

141  
00:10:17 --> 00:10:21  
zusätzlich zu einem weiteren Jahr Infos  
und weiteren Beschlagnahmen.

142

00:10:21 --> 00:10:26  
Das FBI macht keine Kompromisse  
mit massenmordenden Drogenhändlern.

143

00:10:26 --> 00:10:29  
Drogenbosse und brutale Kriminelle

144

00:10:29 --> 00:10:32  
sollten dankbar sein,  
wenn wir Gnade zeigen.

145

00:10:38 --> 00:10:40  
Sie sollten dafür sorgen,  
dass es passiert.

146

00:10:48 --> 00:10:50  
Besser als gar kein Deal, oder?

147

00:10:50 --> 00:10:54  
Ich soll meine Familie töten  
und Geschäfte mit ihnen machen.

148

00:10:54 --> 00:10:56  
Ich sollte sie sofort töten.

149

00:10:57 --> 00:10:58  
Und wenn...

150

00:10:59 --> 00:11:02  
Und wenn du Javi sagst,  
es gab eine höhere Gewalt

151

00:11:02 --> 00:11:04  
innerhalb der Holding,  
und dass du mehr Zeit brauchst?

152

00:11:05 --> 00:11:10  
Ich kann mein Wort nicht zurücknehmen.  
Der Junge ist dumm und gefährlich.

153

00:11:10 --&gt; 00:11:13

Wenn du dem FBI das gibst, was sie wollen,

154

00:11:14 --&gt; 00:11:15

kommst du raus.

155

00:11:15 --&gt; 00:11:17

Es wird nicht heute sein,

156

00:11:18 --&gt; 00:11:21

aber du wirst noch jung sein.  
Deine Kinder auch.

157

00:11:23 --&gt; 00:11:24

Diese Leute sind Lügner.

158

00:11:25 --&gt; 00:11:28

In fünf Jahren verarschen sie mich wieder.

159

00:11:30 --&gt; 00:11:32

Es gibt keine Garantie. Das weiß ich.

160

00:11:33 --&gt; 00:11:35

Aber du hast keine andere Wahl.

161

00:11:41 --&gt; 00:11:41

Herrgott!

162

00:11:42 --&gt; 00:11:45

Das werde ich tun. Danke.

163

00:11:50 --&gt; 00:11:51

Fünf Jahre.

164

00:11:52 --&gt; 00:11:55

Wir schätzen Ihre Bereitschaft  
zur Zusammenarbeit.

165

00:11:55 --&gt; 00:11:59



Ich würde Ihnen die Hand reichen,  
aber Sie sind wohl verletzt.

166

00:11:59 --> 00:12:02

Mein Fahrer kann  
einen Verbandskasten holen.

167

00:12:04 --> 00:12:09

Mr. Navarro, in fünf Jahren wird  
Ihre Besonnenheit in Erinnerung bleiben.

168

00:12:10 --> 00:12:12

Mr. und Mrs. Byrde,

169

00:12:12 --> 00:12:15

das FBI übernimmt Ihre Rolle  
beim Navarro-Kartell.

170

00:12:15 --> 00:12:18

Sie ermöglichten uns  
diesen historischen Moment,

171

00:12:18 --> 00:12:22

und das FBI dankt Ihnen  
für Ihren Dienst an Amerika.

172

00:12:24 --> 00:12:25

Gern geschehen.

173

00:12:30 --> 00:12:34

Ich hätte der amerikanischen Regierung  
nicht trauen sollen.

174

00:12:40 --> 00:12:42

Amerikaner können hinterhältig sein, oder?

175

00:12:44 --> 00:12:45

Einige.

176

00:12:48 --> 00:12:51

Wir wollten das nicht. Nicht so.

177

00:12:57 --> 00:12:58  
Wie fühlt es sich an?

178

00:13:01 --> 00:13:02  
Welcher Teil?

179

00:13:02 --> 00:13:03  
Keine Ahnung.

180

00:13:04 --> 00:13:06  
Zurück zum normalen Leben.

181

00:13:07 --> 00:13:08  
Schock.

182

00:13:08 --> 00:13:10  
Nein, das ist kein Schock, Wendy...

183

00:13:12 --> 00:13:13  
Das ist Angst.

184

00:13:16 --> 00:13:17  
Angst vor der Stille.

185

00:13:24 --> 00:13:28  
Es war eine Freude,  
dir bei der Arbeit zuzusehen, Wendy Byrde.

186

00:13:32 --> 00:13:32  
Danke.

187

00:13:35 --> 00:13:37  
Das reicht vorerst.

188

00:13:37 --> 00:13:38  
Weißt du was?

189

00:13:43 --> 00:13:47

Wenn deine Kinder zur Schule sind  
und dein Mann noch im Büro ist,

190

00:13:48 --> 00:13:50  
und die Flasche Wein leer ist,

191

00:13:50 --> 00:13:52  
das Haus dunkel und ruhig ist,

192

00:13:53 --> 00:13:55  
dann vergiss mich nicht.

193

00:14:07 --> 00:14:08  
Worum ging es?

194

00:14:14 --> 00:14:16  
Er sagte, ich soll ihn nicht vergessen.

195

00:14:28 --> 00:14:30  
Sollen wir die Kinder anrufen?

196

00:14:35 --> 00:14:36  
Warten wir noch etwas.

197

00:15:02 --> 00:15:05  
Nein, ich mag ihre Hafermilch nicht. Geh...

198

00:15:07 --> 00:15:10  
Geh zum Laden bei mir zu Hause.  
Ist einfacher.

199

00:15:14 --> 00:15:15  
Hier ist Clare.

200

00:15:15 --> 00:15:17  
Ich sehe mir Ihre Quartalszahlen an.

201

00:15:19 --> 00:15:21  
Glückwunsch zur Produktion.

202  
00:15:23 --> 00:15:24  
Danke?

203  
00:15:25 --> 00:15:28  
Wie konnte das  
ohne mein Produkt passieren, Ms. Shaw?

204  
00:15:29 --> 00:15:31  
Ich hoffe sehr,  
Sie hintergehen mich nicht.

205  
00:15:37 --> 00:15:40  
Marty hatte eine Notlösung.

206  
00:15:41 --> 00:15:42  
Trafen Sie diese Notlösung?

207  
00:15:43 --> 00:15:46  
Nein.  
Ich traf Marty und seinen alten Partner.

208  
00:15:47 --> 00:15:48  
Welcher alte Partner?

209  
00:15:49 --> 00:15:51  
Ihr Name fällt mir nicht ein. Sie...

210  
00:15:52 --> 00:15:55  
Sie ist zierlich und hat blonde Locken.

211  
00:15:59 --> 00:16:01  
Ab jetzt machen wir Geschäfte.

212  
00:16:08 --> 00:16:10  
Keine Sorge wegen Jonah. Ich rede mit ihm.

213  
00:16:11 --> 00:16:14  
Das ist... Das ist gut.  
Das sind wirklich gute Neuigkeiten.

214

00:16:16 --&gt; 00:16:19

-Wir können zurück nach Chicago?

-Ja, das können wir.

215

00:16:20 --&gt; 00:16:21

Freunde treffen?

216

00:16:22 --&gt; 00:16:26

Ja. Absolut, du kannst...  
deine Freunde treffen.

217

00:16:33 --&gt; 00:16:36

Du kannst das,  
was wir besprochen, nicht tun.

218

00:16:36 --&gt; 00:16:39

Warum? Warst du schneller?

219

00:16:39 --&gt; 00:16:42

Mein Cousin heiratet sie, deshalb.

220

00:16:42 --&gt; 00:16:44

Wer zum Teufel ist dein Cousin?

221

00:16:44 --&gt; 00:16:45

Ist unwichtig.

222

00:16:46 --&gt; 00:16:49

Ich versaute sein Leben,  
du darfst seine Freundin nicht töten.

223

00:16:49 --&gt; 00:16:52

Seine Freundin hätte das  
vorher bedenken sollen.

224

00:16:55 --&gt; 00:16:56

Worauf wartest du?

225

00:16:58 --&gt; 00:17:00

-Du willst nicht.

-Oh nein, ich will.

226

00:17:00 --> 00:17:02  
Ich kam noch nicht dazu.

227

00:17:04 --> 00:17:06  
Gott soll sich um die Bitch kümmern.

228

00:17:09 --> 00:17:10  
Dann die Natur.

229

00:17:14 --> 00:17:16  
Es gibt einen Kodex für so was.

230

00:17:17 --> 00:17:21  
Niemand muss erfahren,  
was mit deinem Dad passiert ist.

231

00:17:21 --> 00:17:22  
Niemand.

232

00:17:22 --> 00:17:26  
Du kannst alles übernehmen,  
ohne einen zu töten.

233

00:17:26 --> 00:17:28  
Ist das nicht die bessere Option?

234

00:17:38 --> 00:17:38  
Beenden wir es.

235

00:17:42 --> 00:17:44  
Ich soll zulassen,  
dass die Hinterwäldlerin

236

00:17:44 --> 00:17:47  
meinen Schwanz wegschießt  
und meinen Dad tötet? Nein.

237

00:17:48 --> 00:17:51

Hör zu, ich flehe dich an.

238

00:17:51 --> 00:17:54

Ich weiß,  
wir hatten nicht den besten Start,

239

00:17:55 --> 00:17:57

aber wir sind nicht so verschieden. Und..

240

00:17:58 --> 00:17:59

Und ich..

241

00:18:00 --> 00:18:01

Ich... Scheiße.

242

00:18:01 --> 00:18:07

Ich... Ich bitte dich nur, es zu lassen.  
Bitte lass es einfach.

243

00:18:13 --> 00:18:14

Ok.

244

00:18:17 --> 00:18:19

Ok. Ich rühre sie nicht an.

245

00:18:20 --> 00:18:21

Du hast mein Wort.

246

00:18:25 --> 00:18:26

Ok.

247

00:18:51 --> 00:18:52

Hände über den Kopf!

248

00:19:05 --> 00:19:06

Auf den Boden!

249

00:19:07 --> 00:19:08

Auf den Boden!

250  
00:19:16 --> 00:19:17  
Handschellen.

251  
00:19:18 --> 00:19:20  
Omar Navarro.

252  
00:19:20 --> 00:19:22  
Sie werden verhaftet.

253  
00:19:23 --> 00:19:27  
Sie haben das Recht zu schweigen  
und die Aussage zu verweigern.

254  
00:19:27 --> 00:19:30  
Alles was Sie sagen, kann vor Gericht  
gegen Sie verwendet werden.

255  
00:19:30 --> 00:19:34  
Sie haben das Recht auf einen Anwalt,  
bevor Sie mit der Polizei sprechen.

256  
00:19:34 --> 00:19:36  
Oder einen Anwalt..

257  
00:19:41 --> 00:19:43  
Unglaubliche Szenen in Central Missouri,

258  
00:19:43 --> 00:19:47  
die Behörden stürmten  
einen Privatflugplatz in Polk County

259  
00:19:47 --> 00:19:49  
und verhafteten  
den mexikanischen Drogenboss Omar Navarro.

260  
00:19:49 --> 00:19:51  
Es läuft noch,

261  
00:19:51 --> 00:19:53  
hinter mir sehen Sie Polizei..



262

00:19:53 --> 00:19:54  
Verdammte Scheiße.

263

00:19:56 --> 00:19:59  
Wir haben keine Ahnung,  
was Navarro gerade denkt.

264

00:19:59 --> 00:20:04  
Er könnte denken, wir sind involviert.  
Oder Javi könnte das denken.

265

00:20:04 --> 00:20:08  
Wir müssen also vorsichtig sein.  
Wachsam und absolut vorsichtig.

266

00:20:08 --> 00:20:09  
-Hörst du mir zu?  
-Ja.

267

00:20:09 --> 00:20:11  
-Hier.  
-Oh, toll. Danke.

268

00:20:11 --> 00:20:12  
-Nein.  
-Du musst nicht.

269

00:20:12 --> 00:20:15  
-Warum muss ich es mitnehmen?  
-Charlotte!

270

00:20:17 --> 00:20:20  
Hol deinen Bruder,  
fahrt zum Treffpunkt, bleibt dort.

271

00:20:24 --> 00:20:26  
Verdammt. Warum sollte Maya das tun?

272

00:20:26 --> 00:20:28  
Ja, sag du es mir.

273

00:20:29 --> 00:20:34  
Ok, Charlotte, sei vorsichtig.  
Immer Augen offen und Handy an.

274

00:20:35 --> 00:20:36  
Ok, versprich es.

275

00:20:37 --> 00:20:39  
Uns sind die Hände gebunden.

276

00:20:39 --> 00:20:42  
Die Verhaftung wird weltweit  
in allen Medien gezeigt.

277

00:20:42 --> 00:20:45  
Der Mann weiß nicht, wieso er einsitzt.

278

00:20:45 --> 00:20:48  
Er wird jeden töten lassen,  
der beteiligt war.

279

00:20:48 --> 00:20:50  
Dann sollten Sie abtauchen.

280

00:20:51 --> 00:20:53  
Und wenn... Moment mal.

281

00:20:53 --> 00:20:56  
Und wenn wir dasselbe mit Javi machen?

282

00:20:56 --> 00:21:00  
Da Maya unseren Navarro-Plan versaute,  
machen wir dasselbe mit seinem Neffen.

283

00:21:01 --> 00:21:04  
-Wir verhandeln nicht mit Elizondro.  
-Nein?

284

00:21:04 --> 00:21:06

Und das war's? Das ist...

285

00:21:07 --> 00:21:14

Das FBI erfreute sich einer Geldspritze  
von 30 Millionen Dollar in diesem Quartal?

286

00:21:14 --> 00:21:16

Eine Menge für Recht und Ordnung. Für...

287

00:21:17 --> 00:21:19

...Spezialeinheiten und Bonuszahlungen.

288

00:21:22 --> 00:21:24

Damit das FBI mit Elizondro verhandelt...

289

00:21:24 --> 00:21:26

Er muss mehr liefern.

290

00:21:26 --> 00:21:27

Viel mehr.

291

00:21:28 --> 00:21:30

Ich... Ich muss mit Navarro reden.

292

00:21:31 --> 00:21:32

Nicht möglich.

293

00:21:32 --> 00:21:34

Und wenn Sie mit ihm reden?

294

00:21:39 --> 00:21:41

Das FBI will keinen Kontakt zu ihm.

295

00:21:42 --> 00:21:43

Natürlich nicht.

296

00:21:45 --> 00:21:46

Nichts davon passiert.

297

00:21:52 --> 00:21:57  
Ich sagte meinem Onkel, nicht Helen.  
Töte die anderen Weißen. Er ignorierte es.

298  
00:21:57 --> 00:21:59  
Wir waren unbeteiligt.  
Das war die Agentin.

299  
00:22:00 --> 00:22:02  
Jetzt darf ich euch töten.

300  
00:22:02 --> 00:22:05  
Hey, wir können daraus  
eine Chance für dich machen.

301  
00:22:06 --> 00:22:08  
Und ich will euch wirklich töten, ok?

302  
00:22:11 --> 00:22:13  
Und zwar im großen Stil.

303  
00:22:14 --> 00:22:17  
Der Flugplatz ist abgesperrt,  
du kommst nicht zum Jet.

304  
00:22:17 --> 00:22:20  
Also gib uns etwas Zeit, ok?  
Nur etwas Zeit.

305  
00:22:21 --> 00:22:23  
Ihr habt 90 Minuten.

306  
00:22:30 --> 00:22:33  
Obwohl die Lokalpolizei  
von Polk County half,

307  
00:22:33 --> 00:22:36  
wurde Navarro in Bundesgewahrsam genommen.

308  
00:22:36 --> 00:22:39  
Der Anführer

des angeblich größten Kartells in Mexiko.

309

00:22:39 --> 00:22:42  
-Was hast du getan?  
-Er wurde schon lange

310

00:22:42 --> 00:22:44  
-vom FBI gesucht.  
-Meinen Job.

311

00:22:44 --> 00:22:45  
Seine Verhaftung folgt

312

00:22:45 --> 00:22:49  
auf eine Eskalation  
der kartellbedingten Gewalt in Mexiko,

313

00:22:50 --> 00:22:52  
die in der dramatischen  
US-mexikanischen Razzia

314

00:22:52 --> 00:22:56  
von Navarros Rivalen,  
dem Lagunas-Kartell, gipfelte.

315

00:23:13 --> 00:23:15  
Sei jetzt bitte kein Arsch.

316

00:23:15 --> 00:23:17  
Ich bin raus. Kapiertst du das nicht?

317

00:23:17 --> 00:23:22  
Sie wissen nichts über unsere Familie,  
sie töten dich.

318

00:23:40 --> 00:23:41  
Hey, Jim.

319

00:23:41 --> 00:23:43  
Wir müssen Sie schützen.

320  
00:23:43 --> 00:23:45  
-Ich rufe zurück.  
-Die gesamte Operation,

321  
00:23:45 --> 00:23:48  
vom Casino  
bis zur kleinsten Tochtergesellschaft,

322  
00:23:48 --> 00:23:49  
muss wasserdicht sein.

323  
00:23:50 --> 00:23:52  
Alles ist wasserdicht.

324  
00:23:52 --> 00:23:55  
Dafür riskiere ich keinen Knast.  
Sie müssen was unterschreiben.

325  
00:23:55 --> 00:23:58  
-Das kann warten, Jim.  
-Kommen Sie sofort,

326  
00:23:58 --> 00:24:01  
oder einige Anrufe  
machen Ihnen das Leben schwer.

327  
00:24:33 --> 00:24:37  
Oh mein Gott.  
Deine Mama hätte dich ausspucken können.

328  
00:24:41 --> 00:24:43  
Doppelter goldener Gloriosa-Sonnenhut.

329  
00:24:44 --> 00:24:45  
Das ist ein Muss.

330  
00:24:46 --> 00:24:47  
Volle Sonne.

331  
00:24:50 --> 00:24:51

Guckst du Idol?

332

00:24:53 --> 00:24:54

American Idol?

333

00:24:55 --> 00:24:57

Georgia-Rattlesnake-Wassermelone.

334

00:25:01 --> 00:25:02

Danke, Ma'am.

335

00:25:02 --> 00:25:04

Nenn mich Chuck.

336

00:25:04 --> 00:25:06

Darf ich deinen Kopf anfassen?

337

00:25:09 --> 00:25:11

Oh mein Gott.

338

00:25:12 --> 00:25:15

Mir war nicht klar,  
wie sehr ich deine Mama vermisse.

339

00:25:18 --> 00:25:19

Guck es dir an.

340

00:25:20 --> 00:25:24

Ich hatte Angst,  
Katy Perry wäre zu viel des Guten,

341

00:25:24 --> 00:25:26

aber sie ist ein Schätzchen.

342

00:25:28 --> 00:25:31

Und ich liebe Lionel Richie.

343

00:25:32 --> 00:25:34

Kennst du Lionel Richie?

344

00:25:35 --> 00:25:38  
-"Dancing on the Ceiling"?  
-Ja, "Dancing on the Ceiling".

345

00:25:39 --> 00:25:42  
Missouri Pink Love Apple.  
Es ist eine Tomate.

346

00:25:43 --> 00:25:45  
Und ich weiß, ich habe sie.

347

00:25:47 --> 00:25:48  
Oh, hier ist sie.

348

00:25:50 --> 00:25:52  
Das ist Lionel Richie.

349

00:25:53 --> 00:25:54  
Danke.

350

00:25:55 --> 00:25:56  
Oh, das ist gut.

351

00:25:56 --> 00:26:01  
Buschbohnen und Cactus-Snowman-Zinnien.

352

00:26:02 --> 00:26:04  
Mal sehen. Rote Beete.

353

00:26:04 --> 00:26:06  
Kapuzinerkresse.

354

00:26:10 --> 00:26:13  
Erwähnte meine Mom,  
dass sie meine Hütte anzündete?

355

00:26:13 --> 00:26:15  
-Nein.  
-Die meines Scheißmannes.



356

00:26:16 --> 00:26:19  
Er starb bei einem Bootsunfall,  
verblutete auf seinem Thundercat.

357

00:26:19 --> 00:26:20  
Hoppla.

358

00:26:23 --> 00:26:25  
Was ist mit Cade passiert?

359

00:26:25 --> 00:26:27  
Dieses verdammte Arschloch.

360

00:26:31 --> 00:26:32  
Er ist tot.

361

00:26:32 --> 00:26:35  
Gut. Als Waise bist du besser dran.

362

00:26:35 --> 00:26:37  
Mein Beileid.

363

00:26:38 --> 00:26:42  
Ich gebe dir ungarische Wachspaprika.

364

00:26:42 --> 00:26:46  
Die sind scharf,  
die bleichen dein Arschloch von innen,

365

00:26:46 --> 00:26:47  
also sei vorsichtig.

366

00:26:54 --> 00:26:55  
Danke.

367

00:27:05 --> 00:27:06  
-Hey.  
-Hi.

368

00:27:07 --> 00:27:08

Tut mir leid.

369

00:27:08 --> 00:27:11

Ja, später wäre besser gewesen.

Ich habe zu tun...

370

00:27:16 --> 00:27:19

Javi, wir waren das nicht.

371

00:27:20 --> 00:27:23

Ok? Wir hatten nichts damit zu tun.

Wendy ist bei deinem Onkel.

372

00:27:23 --> 00:27:26

Lass es mich erklären.

Komm schon. Lass mich...

373

00:27:35 --> 00:27:39

Du musst Javi sagen,  
dass du mit dem FBI gearbeitet hast.

374

00:27:41 --> 00:27:43

Du weißt, wir waren das nicht.

375

00:27:46 --> 00:27:48

Wir machten einen Riesenfehler

376

00:27:49 --> 00:27:50

in Bezug auf Agent Miller.

377

00:27:52 --> 00:27:54

Aber sie wollen noch Javi.

378

00:27:55 --> 00:27:58

Du hast Clay beim Meeting gehört.

379

00:27:58 --> 00:28:01

Überrede Javi zum selben Deal wie deinem.

380

00:28:01 --> 00:28:03  
Dann können sie ihn verhaften

381  
00:28:04 --> 00:28:07  
und dich nach Mexiko ausliefern.  
Alles ist geklärt.

382  
00:28:08 --> 00:28:10  
Hast du das schriftlich?

383  
00:28:11 --> 00:28:13  
Das halten sie niemals fest.

384  
00:28:14 --> 00:28:16  
Warum bin ich wohl hier?

385  
00:28:17 --> 00:28:19  
Wieso habe ich ein Handy?

386  
00:28:27 --> 00:28:29  
Heute Morgen  
wolltest du ihnen alles geben.

387  
00:28:31 --> 00:28:35  
Heute Morgen ist lange her, Wendy.

388  
00:28:37 --> 00:28:39  
Wir können das Ganze

389  
00:28:40 --> 00:28:43  
zu deinem Vorteil nutzen. Ok?

390  
00:28:44 --> 00:28:44  
Ok.

391  
00:28:44 --> 00:28:46  
Lass mich einfach...

392  
00:28:47 --> 00:28:50  
Gib mir etwas Zeit. Ok?

393

00:28:50 --&gt; 00:28:52

Ok, weißt du was? Du hast recht.

394

00:28:55 --&gt; 00:28:57

Hol doch eine Flasche Scotch,  
und wir regeln das.

395

00:29:04 --&gt; 00:29:07

-Aufhören!  
-Halt die Fresse!

396

00:29:07 --&gt; 00:29:09

Halt die Fresse!

397

00:29:10 --&gt; 00:29:12

Sie werden dich nach Mexiko ausliefern.

398

00:29:12 --&gt; 00:29:17

Dann lässt du alles hinter dir,  
das schwöre ich bei meinem Leben.

399

00:29:18 --&gt; 00:29:20

Beim Leben meiner Kinder. Bitte...

400

00:29:23 --&gt; 00:29:24

Ruf Javi an.

401

00:29:30 --&gt; 00:29:35

Ich garantiere dir einen Deal  
mit der US-Regierung.

402

00:29:35 --&gt; 00:29:38

Ok? Du kannst das Kartell

403

00:29:38 --&gt; 00:29:40

mit absoluter Freiheit leiten.

404

00:29:40 --&gt; 00:29:43

Ich kann's beweisen.

Dein Onkel tat genau das.

405

00:29:43 --> 00:29:45  
Das FBI will einen Deal. Mit dir!

406

00:29:45 --> 00:29:49  
-Bla, bla, bla. Du redest gerne, was?  
-Ich sage die Wahrheit!

407

00:29:56 --> 00:29:57  
Javi!

408

00:29:58 --> 00:29:59  
Komm schon, bitte.

409

00:30:02 --> 00:30:03  
Geh ran.

410

00:30:04 --> 00:30:05  
Geh ran.

411

00:30:05 --> 00:30:07  
Bitte geh ran. Das sind sie.

412

00:30:10 --> 00:30:11  
Bitte.

413

00:30:17 --> 00:30:18  
Hallo?

414

00:30:24 --> 00:30:25  
Ja, ich verstehe.

415

00:30:32 --> 00:30:34  
Gott schenkte dir noch einen Tag.

416

00:30:36 --> 00:30:38  
Wie wäre es mit dem Scotch?

417

00:30:44 --> 00:30:45

Danke.

418

00:30:46 --> 00:30:49

Morgen trifft sich Javi mit dem FBI.

419

00:30:52 --> 00:30:56

Ich bin in 48 Stunden raus,  
sonst wird Nelson euch umlegen.

420

00:30:57 --> 00:31:01

-Ich hoffe also, du verarschst mich nicht.  
-Nein.

421

00:31:02 --> 00:31:03

Du bist in 48 Stunden raus.

422

00:31:13 --> 00:31:17

-Sie wollte mich verhaften lassen.  
-Ich sage nicht, das war ok.

423

00:31:18 --> 00:31:19

Was genau sagst du dann?

424

00:31:21 --> 00:31:25

Keine Ahnung.  
Ich glaube, sie tun ihr Bestes.

425

00:31:26 --> 00:31:27

Du hast das Stockholm-Syndrom.

426

00:31:28 --> 00:31:31

Tu nicht so,  
als wärst du schon immer dagegen.

427

00:31:31 --> 00:31:35

Du warst am Anfang ihr kleiner Helfer,  
und du wolltest hierherziehen,

428

00:31:35 --> 00:31:38

weil du keine Freunde in Chicago hattest.

429

00:31:39 --> 00:31:41  
Was kümmerte es dich?

430

00:31:42 --> 00:31:44  
Du bist genau wie Mom.

431

00:31:44 --> 00:31:45  
Leck mich.

432

00:31:46 --> 00:31:47  
Ja. Siehst du?

433

00:31:50 --> 00:31:52  
Es tut mir leid.

434

00:31:56 --> 00:32:00  
Ich will nicht streiten,  
und ich halte nicht zu Mom, ok?

435

00:32:00 --> 00:32:02  
Wirklich nicht.

436

00:32:05 --> 00:32:08  
Nach Bens Tod fragte ich dich,  
ob du mich töten lassen würdest.

437

00:32:10 --> 00:32:13  
Du: "Es ist nicht dasselbe.  
Er war geisteskrank."

438

00:32:16 --> 00:32:19  
Ich wollte nur hören:  
"Niemals. Bist du wahnsinnig?"

439

00:32:23 --> 00:32:24  
Niemals.

440

00:32:25 --> 00:32:27  
Bist du wahnsinnig?

441  
00:32:29 --> 00:32:30  
Danke.

442  
00:32:39 --> 00:32:42  
Denkst du darüber nach,  
was du tun würdest, wenn sie...

443  
00:32:42 --> 00:32:43  
Tot wären?

444  
00:32:45 --> 00:32:47  
Ja, ich habe darüber nachgedacht.

445  
00:32:48 --> 00:32:49  
Und du?

446  
00:32:52 --> 00:32:54  
Du willst zusammenbleiben, oder?

447  
00:32:54 --> 00:32:55  
Wenn es so wäre.

448  
00:32:56 --> 00:32:57  
Ja.

449  
00:33:01 --> 00:33:02  
Wenn ihnen etwas zustößt,

450  
00:33:03 --> 00:33:04  
hauen wir ab.

451  
00:33:06 --> 00:33:08  
Ich weiß, was wir tun.

452  
00:33:09 --> 00:33:13  
Wir gehen zum Nordwestpazifik und...

453  
00:33:13 --> 00:33:17



...besorgten uns eine Wohnung,  
und wir ändern unsere Namen und...

454

00:33:19 --> 00:33:20  
Alles ist gut.

455

00:33:28 --> 00:33:30  
Uns wird es immer gut gehen.

456

00:33:31 --> 00:33:32  
Ok?

457

00:33:38 --> 00:33:40  
Tu mir einen Gefallen.

458

00:33:40 --> 00:33:41  
Was für einen Gefallen?

459

00:33:42 --> 00:33:48  
Und verlierst du mal deine Schlüssel?  
Oder ist bei dir immer alles DEFCON 5?

460

00:33:48 --> 00:33:52  
Na ja, eigentlich ist  
DEFCON 1 schlimmer als DEFCON 5.

461

00:33:52 --> 00:33:54  
Sie sind alle übel, Marty.

462

00:33:55 --> 00:33:57  
Ok, du müsstest...

463

00:33:57 --> 00:34:02  
Du müsstest morgen zum Haus fahren.  
Und wenn Wendy und ich nicht da sind,

464

00:34:02 --> 00:34:05  
fahr bitte zum Geldversteck. Ok?

465

00:34:05 --> 00:34:08

Dann bring Charlotte und Jonah  
aus der Stadt.

466

00:34:08 --> 00:34:10

-Geht das?

-Was ist hier los?

467

00:34:11 --> 00:34:15

Ich habe es

mit einem unberechenbaren Typen zu tun.

468

00:34:17 --> 00:34:18

Navarro.

469

00:34:18 --> 00:34:21

Sein Neffe und seine Kumpanen.

470

00:34:21 --> 00:34:22

Tust du das für mich?

471

00:34:24 --> 00:34:29

Nun, ich bin sicher,

du windest dich auch da wieder raus.

472

00:34:31 --> 00:34:33

Wenn nicht, hilfst du dann?

473

00:34:39 --> 00:34:40

Natürlich.

474

00:34:42 --> 00:34:43

Danke.

475

00:34:45 --> 00:34:49

Warum ist DEFCON 1 schlimmer als DEFCON 5?

476

00:35:13 --> 00:35:16

Nur er.

Wir melden uns mit dem Treffpunkt. Los.

477

00:35:38 --> 00:35:40  
DAMIT DU WURZELN SCHLAGEN KANNST  
IN LIEBE, RUTH

478

00:35:50 --> 00:35:51  
Gütiger Gott!

479

00:35:56 --> 00:35:59  
-Und? Du siehst gut aus!  
-Nicht übel, was?

480

00:36:00 --> 00:36:02  
Komisch, dass du morgen nicht da bist.

481

00:36:02 --> 00:36:05  
Meine Abwesenheit  
ist das am wenigsten Schräge.

482

00:36:05 --> 00:36:06  
Stimmt.

483

00:36:06 --> 00:36:09  
Glaubst du, sie frisst ihn oder so?

484

00:36:11 --> 00:36:13  
Was redest du da?

485

00:36:13 --> 00:36:15  
Niemand frisst niemanden,

486

00:36:15 --> 00:36:18  
aber ich kann verstehen,  
wieso du das denkst.

487

00:36:19 --> 00:36:20  
Geht das auch?

488

00:36:21 --> 00:36:24  
Nein. Jetzt richte deine Haare wieder.

489

00:36:29 --> 00:36:32  
Er will es nicht hier.  
Ich erhielt den Anruf.

490

00:36:32 --> 00:36:34  
Ich habe einen sicheren Ort.  
Eines unserer Geschäfte.

491

00:36:34 --> 00:36:36  
Auf gar keinen Fall.

492

00:36:37 --> 00:36:40  
Aber Sie wollten ihn treffen.

493

00:36:40 --> 00:36:41  
Hier.

494

00:36:41 --> 00:36:42  
Wir sind so nah dran!

495

00:36:42 --> 00:36:43  
Es ist vorbei.

496

00:36:45 --> 00:36:46  
Wenn Sie nicht helfen,

497

00:36:46 --> 00:36:50  
habe ich nichts zu verlieren  
und werde Sie bloßstellen!

498

00:36:50 --> 00:36:54  
Ich glaube kaum, Sie wollen es  
auf die öffentliche Art. Ich bluffe nicht!

499

00:36:56 --> 00:37:00  
Das Versiegeln des Sarges verzögert  
den biologischen Abbau von Mrs. Donarski

500

00:37:00 --> 00:37:03  
im Gegensatz zur Nicht-Versiegelung.

501  
00:37:03 --> 00:37:05  
Für noch mehr Schutz vor den Elementen

502  
00:37:05 --> 00:37:09  
-sorgt eine Sarggruft.  
-Harry, hier bist du. Hi, Sir.

503  
00:37:09 --> 00:37:12  
Ich störe nur ungerne,  
aber wir müssen schließen. Ok?

504  
00:37:12 --> 00:37:13  
-Martin?  
-Ja?

505  
00:37:13 --> 00:37:15  
-Das ist Chip Donarski.  
-Ok.

506  
00:37:15 --> 00:37:17  
Seine Frau verstarb.

507  
00:37:17 --> 00:37:22  
Oh, mein aufrichtiges Beileid,  
aber ich muss Sie bitten zu gehen.

508  
00:37:23 --> 00:37:24  
Alles klar?

509  
00:37:26 --> 00:37:27  
Ja. Ich weiß.

510  
00:37:28 --> 00:37:32  
Aber für Ihre... Umstände  
erlassen wir, sagen wir...

511  
00:37:32 --> 00:37:34  
Wir geben 15 % Rabatt.

512  
00:37:34 --> 00:37:36

Ok? Den mögen Sie doch, oder?

513

00:37:36 --> 00:37:38  
Er ist wunderschön, ok?

514

00:37:40 --> 00:37:42  
Zwanzig Prozent,  
wir geben 20 % Rabatt. Ok?

515

00:37:43 --> 00:37:46  
Oder 25, mir egal.  
Sie müssen sofort gehen, verdammt.

516

00:37:49 --> 00:37:53  
Meine Lieben,  
wir sind heute hier zusammengekommen,

517

00:37:53 --> 00:37:59  
um diesen Mann und diese Frau  
im heiligen Stand der Ehe zu vereinen.

518

00:38:00 --> 00:38:02  
Sie werden das Kartell frei führen,

519

00:38:03 --> 00:38:05  
solange Sie  
die Finanzvereinbarungen einhalten.

520

00:38:06 --> 00:38:07  
Und Immunität?

521

00:38:07 --> 00:38:08  
Nach zehn Jahren.

522

00:38:09 --> 00:38:16  
Sollte allerdings eine unbeteiligte Partei  
je davon erfahren,

523

00:38:16 --> 00:38:20  
greift das FBI mit voller Gewalt durch.

524

00:38:21 --> 00:38:23  
-Das gilt für alle.  
-Oh nein.

525

00:38:23 --> 00:38:25  
Gott bewahre die volle Gewalt.

526

00:38:33 --> 00:38:34  
Haben wir einen Deal?

527

00:38:37 --> 00:38:38  
Ja.

528

00:38:42 --> 00:38:43  
Ich will.

529

00:38:44 --> 00:38:47  
Ich erkläre euch nun zu Mann und Frau.

530

00:38:49 --> 00:38:51  
Du kannst die Braut nun küssen.

531

00:38:58 --> 00:38:59  
Danke.

532

00:39:00 --> 00:39:01  
Na klar.

533

00:39:12 --> 00:39:14  
VERMISST  
SHERIFF JOHN NIX

534

00:39:17 --> 00:39:20  
INFOTELEFON CAMDEN COUNTY SHERIFF  
1-800-555-0199

535

00:39:20 --> 00:39:24  
Wenn uns etwas zustößt,  
verlieren deine Kinder ihr Geld.

536

00:39:24 --> 00:39:26  
Jeder eingerichtete Rechtsträger,

537

00:39:26 --> 00:39:29  
das ganze legitime Kapital,  
alles wäre unbrauchbar.

538

00:39:29 --> 00:39:33  
-Was ist mit uns passiert?  
-Solange unsere Familie sicher ist...

539

00:39:33 --> 00:39:35  
Meine Kinder entbehren nichts.

540

00:39:36 --> 00:39:38  
Ich habe Einfluss. War's das?

541

00:39:38 --> 00:39:41  
Javi weiß nicht, dass du ihn  
und das Kartell dem FBI übergabst.

542

00:39:44 --> 00:39:47  
Wir behielten das für uns,  
um dein Leben zu retten.

543

00:39:47 --> 00:39:49  
Aber du kennst deinen Neffen.

544

00:39:49 --> 00:39:52  
Er würde dich  
für so einen Verrat leiden lassen, oder?

545

00:39:53 --> 00:39:58  
Und bei einem labilen Typen, der...

546

00:39:58 --> 00:39:59  
Na ja...

547

00:40:00 --> 00:40:03  
Er könnte sich deine Kinder vornehmen.



548

00:40:08 --> 00:40:11  
Ihr hättet eure Kinder  
heute nicht verstecken müssen.

549

00:40:12 --> 00:40:13  
In einem Grab.

550

00:40:14 --> 00:40:16  
Mit einer Schrotflinte?

551

00:40:19 --> 00:40:20  
Ich töte keine Kinder.

552

00:40:23 --> 00:40:26  
Ich drohe nicht, Kinder zu töten.

553

00:40:31 --> 00:40:35  
Diesen Ausgang wollte keiner,  
bitte glaub das. Wirklich.

554

00:40:40 --> 00:40:41  
Ihr enttäuscht mich.

555

00:40:48 --> 00:40:50  
Vor allem du, Wendy.

556

00:41:14 --> 00:41:15  
Was machst du jetzt?

557

00:41:16 --> 00:41:17  
Einen Burrito holen.

558

00:41:18 --> 00:41:19  
Danach.

559

00:41:22 --> 00:41:23  
Zurück zum Lazy-O.

560

00:41:25 --> 00:41:27  
Willst du wirklich nicht nach Hause?

561  
00:41:29 --> 00:41:30  
Ich bin da.

562  
00:41:34 --> 00:41:38  
Ich muss morgen früh  
den Rest meiner Sachen abholen.

563  
00:41:39 --> 00:41:40  
Bis dann.

564  
00:41:41 --> 00:41:41  
Ok.

565  
00:42:02 --> 00:42:04  
Charlotte, es tut mir so leid.

566  
00:42:04 --> 00:42:05  
Schon gut.

567  
00:42:09 --> 00:42:11  
Wo ist dein Bruder?

568  
00:42:12 --> 00:42:14  
Er ging zurück ins Motel.

569  
00:42:37 --> 00:42:40  
Das erledigen wir alles  
in den nächsten Tagen.

570  
00:42:41 --> 00:42:42  
Ich...

571  
00:42:43 --> 00:42:45  
Ich will ihn nicht treffen.

572  
00:42:45 --> 00:42:46  
Er ist widerlich.

573

00:42:47 --&gt; 00:42:51

Javi ist widerlich. Nach dem Treffen  
müssen Sie ihn nie mehr sehen.

574

00:42:53 --&gt; 00:42:54

Ok.

575

00:42:55 --&gt; 00:42:57

Gut. Ok. Tschüss.

576

00:43:01 --&gt; 00:43:02

Jonah?

577

00:43:04 --&gt; 00:43:05

Hey, Kumpel.

578

00:43:06 --&gt; 00:43:07

Hey.

579

00:43:08 --&gt; 00:43:10

Du bist da. Ich wollte anrufen.

580

00:43:10 --&gt; 00:43:13

Ich hätte dich ignoriert.  
Ich hole nur meine Sachen.

581

00:43:13 --&gt; 00:43:17

Jonah. Es ist viel los.  
Wir müssen das als Familie besprechen.

582

00:43:18 --&gt; 00:43:19

Ich bin unten.

583

00:43:21 --&gt; 00:43:24

Ich gehe.

Ich rede gleich mit ihm. Ein Moment.

584

00:43:24 --&gt; 00:43:27

Hi. Hey, danke für den Rückruf.

585

00:43:29 --> 00:43:32  
Ich wollte nur mitteilen,

586

00:43:33 --> 00:43:37  
dass das mit dem Büro klargeht.

587

00:43:37 --> 00:43:41  
Bitte... Bitte reservieren Sie es.

588

00:43:44 --> 00:43:47  
Ja, das klingt gut. Schicken Sie es rüber.

589

00:43:51 --> 00:43:52  
Ja, ok. Tschüss.

590

00:43:56 --> 00:43:59  
Wann warst du zum letzten Mal  
wirklich glücklich?

591

00:44:00 --> 00:44:01  
Komm schon.

592

00:44:01 --> 00:44:03  
-Ok. Erwischt.  
-Ich bin glücklich.

593

00:44:03 --> 00:44:06  
Erwischt.  
Vermögensberater ist nicht mein Traumjob,

594

00:44:06 --> 00:44:09  
aber ich nehme mit, was ich kriege.

595

00:44:09 --> 00:44:10  
-Ja?  
-Ja!

596

00:44:10 --> 00:44:12  
Hey, sieh dir das mal an.

597

00:44:13 --&gt; 00:44:15

Liz und ich waren letztes Wochenende hier.  
Hammer.

598

00:44:16 --&gt; 00:44:17

Echt toll. Sieh mal.

599

00:44:17 --&gt; 00:44:19

-Lake of the Ozarks?  
-Ja.

600

00:44:19 --&gt; 00:44:22

Süd-Missouri. Die Redneck-Riviera, Baby.

601

00:44:22 --&gt; 00:44:25

Ich dachte, ich würde es hassen. Kam an...

602

00:44:37 --&gt; 00:44:38

Hier ist Agent Miller.

603

00:44:38 --&gt; 00:44:41

Hi, hier ist Mel Sattem.

604

00:44:41 --&gt; 00:44:45

Ich bin der Privatdetektiv,  
der Marty und Wendy Byrde untersucht.

605

00:44:45 --&gt; 00:44:47

Sie richteten eine Waffe auf mich.

606

00:44:49 --&gt; 00:44:51

Woher haben Sie diese Nummer?

607

00:44:52 --&gt; 00:44:54

Wie gesagt, Detektiv durch und durch.

608

00:44:54 --&gt; 00:44:57

Na ja, ich...

609

00:44:58 --> 00:45:00  
Ich sah Sie in den Nachrichten.

610

00:45:01 --> 00:45:02  
Riesenfän.

611

00:45:10 --> 00:45:11  
Darlene Langmore.

612

00:45:12 --> 00:45:13  
Ein Zungenbrecher.

613

00:45:14 --> 00:45:16  
Er sollte beide Nachnamen haben, oder?

614

00:45:17 --> 00:45:20  
Ezekiel Langmore-Snell. Das ist...

615

00:45:20 --> 00:45:22  
Du bist Darlene Snell.

616

00:45:24 --> 00:45:25  
-Hol Zeke.  
-Nein.

617

00:45:26 --> 00:45:29  
Kommt rein. Setzt euch.

618

00:45:42 --> 00:45:44  
Wie können wir behilflich sein?

619

00:45:45 --> 00:45:48  
Wir sagten dir,  
kein Heroin mehr zu verkaufen,

620

00:45:48 --> 00:45:50  
aber du hast nicht gehört.

621

00:45:50 --> 00:45:53

Das tut mir leid. Ich denke, wenn wir...

622

00:45:56 --> 00:45:57

Tut mir leid.

623

00:45:58 --> 00:45:59

Wer auch immer du bist.

624

00:47:16 --> 00:47:18

Wyatt? Darlene?

625

00:48:06 --> 00:48:09

Hi! Willst du nicht mehr mit mir weggehen?

626

00:48:09 --> 00:48:11

Warum hast du das getan?

627

00:48:11 --> 00:48:13

Ich... Wovon redest du?

628

00:48:13 --> 00:48:16

Nein! Verarsch mich nicht, Junge!

629

00:48:16 --> 00:48:19

Ich schieße dir das Herz raus,  
wenn du es mir nicht sagst!

630

00:48:19 --> 00:48:21

Ich... Ich werde dich finden!

631

00:48:22 --> 00:48:24

-Was ist los mit dir?

-Nein, warum...

632

00:48:24 --> 00:48:28

Warum hast du meinen Cousin getötet?  
Warum nicht nur Darlene? Sag schon!

633

00:48:28 --> 00:48:29

Hey!

634

00:48:31 --&gt; 00:48:33

Ich habe niemanden getötet.

635

00:48:33 --&gt; 00:48:35

Nein, du bist ein Lügner! Sag mir, warum!

636

00:48:35 --&gt; 00:48:37

Ruth, ich war das nicht.

637

00:48:38 --&gt; 00:48:39

Ich schwöre bei Gott...

638

00:48:42 --&gt; 00:48:43

Ruth?

639

00:49:07 --&gt; 00:49:10

Ob die Metro hinfährt?

Aber ich mag die hier mit dem Loft.

640

00:49:10 --&gt; 00:49:13

Ja, und sieh dir das Licht an.

Sieht toll aus.

641

00:49:13 --&gt; 00:49:14

Wo ist er?

642

00:49:14 --&gt; 00:49:15

-Alles ok?

-Wo ist der Typ?

643

00:49:16 --&gt; 00:49:18

All das Gerede gestern Abend?

644

00:49:18 --&gt; 00:49:21

-Langsam. Wovon redest du?

-Ich hole dir Wasser.

645

00:49:21 --&gt; 00:49:23

-Nein!



-Hey, was ist los?

646

00:49:23 --> 00:49:26

Wyatt. Sie haben Wyatt getötet.  
Er ist tot. Er ist tot.

647

00:49:27 --> 00:49:30

Und... Ich weiß, ihr wisst, wer das war.

648

00:49:31 --> 00:49:33

Sagt mir, wer er ist. Sagt mir, wo er ist.

649

00:49:34 --> 00:49:36

Sagt mir seinen Namen. Sagt es mir!

650

00:49:39 --> 00:49:40

Wir wissen es nicht.

651

00:49:41 --> 00:49:42

Es tut mir leid. Hey!

652

00:49:42 --> 00:49:45

Du verdammter Lügner! Ich bringe dich um!

653

00:49:46 --> 00:49:49

-Wenn du nichts sagst, bist du tot!  
-Ruth! Nein, lass das. Tu das nicht!

654

00:49:49 --> 00:49:51

-Entspann dich!  
-Hör mir zu!

655

00:49:51 --> 00:49:53

Wir kennen niemanden,  
der Wyatt töten will.

656

00:49:54 --> 00:49:55

Vielleicht die KC-Mafia?

657

00:49:55 --> 00:49:58

Das war nicht die verdammte KC-Mafia,

658

00:49:58 --> 00:50:00  
sie haben auch Darlene getötet!

659

00:50:00 --> 00:50:04  
Kennst du noch jemanden,  
der sie töten will? Ja?

660

00:50:04 --> 00:50:06  
Du verdammte Fotze!

661

00:50:06 --> 00:50:08  
Ok, hör zu. Hör mir zu.

662

00:50:09 --> 00:50:13  
Tut mir leid, dass das passiert.  
Du musst dich beruhigen.

663

00:50:14 --> 00:50:18  
-Ich sage dir seinen Namen.  
-Nein, das wirst du nicht.

664

00:50:19 --> 00:50:21  
Sein Name ist Javi Elizondro.

665

00:50:22 --> 00:50:26  
-Ich sage dir alles, was ich weiß.  
-Ok, pass auf. Dieser Mann..

666

00:50:26 --> 00:50:30  
Der Mann arbeitet für das FBI  
und leitet ein Drogenkartell.

667

00:50:30 --> 00:50:33  
-Auch wenn er es war, ist er nicht...  
-Ruth.

668

00:50:35 --> 00:50:36  
Tu diesem Mann nichts.

669  
00:50:37 --> 00:50:40  
Oder was?  
Deine ganze Familie wird ermordet, ja?

670  
00:50:40 --> 00:50:46  
Wenn du mich aufhalten willst,  
musst du mich umbringen!

671  
00:50:52 --> 00:50:55  
Ruth, du kannst nicht so fahren.  
Nicht mit Zeke!

672  
00:50:55 --> 00:50:57  
Nein, komm ja nicht näher,

673  
00:50:57 --> 00:51:02  
sonst liegen deine Eingeweide  
gleich über den Rasen verteilt!

**N** SERIES

**OZARK**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.